



ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD

COMITÉ DE ADMINISTRACIÓN, PRESUPUESTO
Y FINANZAS DEL CONSEJO EJECUTIVO

21ª reunión

Punto 3 del orden del día provisional

EBABFC21/2
7 de mayo de 2004

Estado de la recaudación de las contribuciones señaladas, y Estados Miembros con atrasos de contribuciones de importancia bastante para que esté justificado aplicar el Artículo 7 de la Constitución

Informe de la Secretaría

1. Para que la OMS pueda aplicar cabalmente su programa aprobado, las contribuciones de los Estados Miembros se deben recibir en su totalidad y puntualmente. De conformidad con el párrafo 6.4 del Reglamento Financiero, todos los Estados Miembros deben pagar sus contribuciones a más tardar el 1 de enero del año al que correspondan. El bajo nivel de recaudación anual ha sido motivo de grave preocupación en sucesivas reuniones del Consejo Ejecutivo y Asambleas de la Salud.

2. El porcentaje recaudado al final de 2003 fue del 90%, un 8% superior al de 31 de diciembre de 2002. Se habían recibido por entero las contribuciones de 78 de los 194 Miembros y Miembros Asociados. El porcentaje de las contribuciones de 2004 recaudado al 30 de abril de 2004 fue del 67%, en comparación con el 27% al 30 de abril de 2003. En el anexo 1¹ se expone la situación de 194 Miembros y Miembros Asociados al 30 de abril de 2004. Esta destacada mejora de la recaudación correspondiente al año en curso es acogida con gran satisfacción. Al 30 de abril de 2004, 51 Miembros han pagado una parte de sus contribuciones, mientras que al 30 de abril de 2003 lo habían hecho 57. Hay que señalar asimismo que al 30 de abril de 2004, 65 Miembros y Miembros Asociados no habían pagado parte alguna de sus contribuciones.

3. El total de contribuciones impagas al 30 de abril de 2004 ascendía a US\$ 252 millones, más US\$ 13,4 millones adeudados al amparo de arreglos especiales autorizados por la Asamblea de la Salud, pagaderos en el futuro conforme a sistemas de anualidades (véase el anexo 1, secciones 2 y 3). El total adeudado de US\$ 252 millones comprende US\$ 142 millones correspondientes a 2004 y US\$ 110 millones adeudados de años anteriores. En comparación, al 30 de abril de 2003, el total adeudado ascendía a US\$ 398 millones, de los cuales US\$ 108 millones correspondían a años anteriores y otros US\$ 9,8 millones se adeudaban en virtud de acuerdos especiales.

¹ Disponible en francés y en inglés solamente.

4. El Artículo 7 de la Constitución dice que «Si un Miembro deja de cumplir con las obligaciones financieras para con la Organización... la Asamblea de la Salud podrá... suspender los privilegios de voto... a que tenga derecho tal Miembro». Si en el momento de inaugurarse la Asamblea de la Salud un Miembro se encuentra atrasado en el pago de sus contribuciones financieras a la Organización por una cantidad igual o superior al importe de las contribuciones que se le señalaron para los dos años anteriores completos, la Asamblea de la Salud decide, de conformidad con la resolución WHA41.7 si debe o no suspenderse el derecho de voto de dicho Miembro.

5. De conformidad con anteriores resoluciones de la Asamblea de la Salud, se han suspendido los derechos de voto de los 23 Estados Miembros enumerados en el anexo 2¹ (Afganistán, Antigua y Barbuda, Argentina, Armenia, Chad, Comoras, Djibouti, Georgia, Guinea-Bissau, Iraq, Kirguistán, Liberia, Nauru, Níger, República Centrafricana, República de Moldova, República Dominicana, Somalia, Suriname, Tayiquistán, Togo, Turkmenistán y Ucrania). La suspensión se mantendrá en la 57ª Asamblea Mundial de la Salud y en las Asambleas de la Salud subsiguientes hasta que los atrasos se hayan reducido a un nivel inferior al que justifica la aplicación del Artículo 7 de la Constitución.

6. En cumplimiento de la resolución WHA56.10, adoptada por la 56ª Asamblea Mundial de la Salud, el derecho de voto de Santa Lucía se suspenderá a partir de la apertura de la 57ª Asamblea Mundial de la Salud, el 17 de mayo de 2004, si hasta ese momento dicho Miembro sigue con atrasos en el pago de sus contribuciones de una cuantía que justifique la aplicación del Artículo 7 de la Constitución.

7. Otros cuatro Miembros (Islas Salomón, Paraguay, Perú y Uruguay) tienen atrasos en el pago de sus contribuciones de una cuantía igual o superior al importe de las contribuciones adeudadas en relación con los dos años precedentes completos, como se indica en el anexo 2.

8. De conformidad con la resolución WHA41.7, a menos que circunstancias excepcionales justifiquen una medida diferente, la 57ª Asamblea Mundial de la Salud adoptará una resolución por la cual se suspenderán los derechos de voto de esos Miembros a partir del día de apertura de la 58ª Asamblea Mundial de la Salud, en mayo de 2005, si en ese momento los Miembros en cuestión siguen con atrasos de contribuciones de la magnitud a que se refiere el párrafo 7 *supra*.

9. La República de Armenia ha remitido un escrito al Director General en relación con las contribuciones señaladas que adeuda, que ascienden a un total de US\$ 2 496 150. En el anexo 3 se adjunta copia de la carta, fechada el 27 de febrero de 2004. Armenia se ha comprometido a abonar US\$ 50 000 cada uno de los tres próximos años con el fin de disminuir esos atrasos, y ha propuesto que se vuelva a examinar la situación al cabo de ese periodo de tres años, en cuyo momento se determinarían los pagos siguientes. Además, Armenia se compromete a abonar en su totalidad la contribución señalada para el presente año. Desde 2002, Armenia ha abonado cantidades equivalentes a las contribuciones señaladas para el año correspondiente. Armenia pide a la Asamblea de la Salud que, en correspondencia a esos compromisos, considere la posibilidad de restablecer su derecho de voto, que en la actualidad se encuentra suspendido en virtud del Artículo 7 de la Constitución.

10. Se ha recibido una propuesta de Ucrania en relación con las contribuciones señaladas que adeuda, que ascienden a un total de US\$ 36 163 544. En el anexo 4 se adjunta una copia de la carta, fechada el 30 de marzo de 2004. Ucrania propone saldar esa cantidad a lo largo de un periodo de 15 años y se compromete a abonar un mínimo de US\$ 1 500 000 cada año, cantidad que incluiría las contribu-

¹ Disponible en francés y en inglés solamente.

ciones señaladas para cada año. Ucrania abonó US\$ 3 900 000 en diciembre de 2003. Este país pide a la Asamblea de la Salud que, en correspondencia a esos compromisos, considere la posibilidad de restablecer su derecho de voto, que en la actualidad se encuentra suspendido en virtud del Artículo 7 de la Constitución.

11. Al considerar estas propuestas, el Comité de Administración, Presupuesto y Finanzas quizá desee referirse a las disposiciones de la resolución WHA54.6, relativa a las solicitudes de arreglos especiales para la liquidación de atrasos de contribuciones, en particular al requisito de que en las solicitudes conste la cantidad total adeudada, el periodo en el que se propone efectuar el pago, y el monto mínimo del pago anual.

12. El Comité quizá desee recordar la conclusión a la que se llegó en sesiones recientes respecto de solicitudes análogas formuladas por otros Estados Miembros, en el sentido de que en los compromisos que propongan los Miembros se haga constar el número de años en los que se efectuará la totalidad del pago.

INTERVENCIÓN DEL COMITÉ DE ADMINISTRACIÓN, PRESUPUESTO Y FINANZAS

13. No es necesario que el Comité adopte medida alguna respecto de los Miembros cuyos derechos de voto han sido ya suspendidos por resoluciones anteriores de la Asamblea de la Salud, o respecto del Miembro que podría perder su derecho de voto a partir del 17 de mayo de 2004 de conformidad con la resolución WHA56.10 (si para esa fecha dicho Miembro sigue con atrasos en el pago de sus contribuciones de importancia bastante para que esté justificado aplicar el Artículo 7 de la Constitución).

14. En relación con las Islas Salomón, el Paraguay, el Perú y el Uruguay, el Comité quizá desee redactar una resolución de conformidad con los principios enunciados en la resolución WHA41.7 y someterla a la 57ª Asamblea Mundial de la Salud.

15. El Comité quizá desee formular sendas recomendaciones a la Asamblea de la Salud en relación con las propuestas recibidas de Armenia y Ucrania.

WORLD
HEALTH ORGANIZATION



ORGANISATION
MONDIALE DE LA SANTE

STATEMENT SHOWING THE STATUS OF COLLECTION OF ANNUAL
REGULAR BUDGET CONTRIBUTIONS AS AT 30 APRIL 2004

(Expressed in US dollars)

TABLEAUX INDIQUANT L'ETAT DU RECOUVREMENT DES CONTRIBUTIONS
ANNUELLES AU BUDGET ORDINAIRE A LA DATE DU 30 AVRIL 2004

(En dollars des Etats-Unis)

1. SUMMARY

As of 30 April 2004, the rate of collection of annual contributions in respect of the regular budget is higher than in 2003. Out of a total amount of \$ 431 550 445, \$ 289 465 219 or 67.08% has been collected, as compared to 27.14% in 2003. Whereas 78 Members had paid their contributions in full and 51 Members in part, 65 Members had not yet paid any part of their assessment. Advance payments in respect of the year 2005 contributions are listed on page 8 of this statement.

1. RESUME

Au 30 avril 2004, le taux de recouvrement des contributions annuelles au budget ordinaire est plus élevé qu'en 2003. Pour un total de \$ 431 550 445 mis en recouvrement les encaissements atteignent \$ 289 465 219 soit 67.08% contre 27.14% en 2003. Alors que 78 Membres ont versé leur contribution en totalité et 51 en partie, 65 Membres n'ont encore fait aucun versement. Les paiements en avance des contributions pour l'an 2005 figurent en page 8 de ce rapport.

Payments may be made as follows:

Les sommes en cause peuvent être payées:

(1) in US dollars to: or
en dollars des Etats-Unis à: ou

(2) in Swiss francs to:
en francs suisses à:

World Health Organization
Account No.1 ABA No.021080083
The Federal Reserve Bank of New York
33 Liberty Street, New York
N.Y. 10045, United States Of America

Organisation mondiale de la Santé
Compte No.4403-3-029-000-02
Banque Nationale Suisse
8022 Zurich
Suisse

or (3) in euros to: Organisation mondiale de la Santé
ou *en euros à:* Compte No. 240-C0169920.1
SWIFT code: UBSWCHZH12A
UBS AG, CASE POSTALE 2600
CH 1211, Genève 2
Suisse

2. STATUS OF CONTRIBUTIONS IN RESPECT OF THE 2004 ASSESSMENTS, YEARS PRIOR TO 2004 (A), AND UNBUDGETED ASSESSMENTS (B) (EXCLUDING AMOUNTS DUE UNDER SPECIAL ARRANGEMENTS)

2. ETAT DU RECouvreMENT DES CONTRIBUTIONS POUR 2004, LES ANNEES PRECEDENTES (A) ET LES CONTRIBUTIONS NON PREVUES AU BUDGET (B) (A L'EXCEPTION DES SOMMES DUES AU TITRE DES ARRANGEMENTS SPECIAUX)

| Members and Associate Members | Arrears/ (Credits) Arrières/ (Crédits) 31.12.2003 (US\$) | 2004 assessment Contributions fixes pour 2004 (US\$) | Total amount outstanding Montant des crédits en 2004 (US\$) | Receipts and credits given during 2004 Recettes et crédits en 2004 (US\$) | Balances due - Solde du 30.04.2004 | | | Membres et Membras associés |
|------------------------------------|--|--|---|---|------------------------------------|-------------|-------------|----------------------------------|
| | | | | | 1987-2002 (US\$) | 2003 (US\$) | 2004 (US\$) | |
| AFGHANISTAN | | 38,200 | 298,075 | | 4,213 | 38,200 | 298,075 | AFGHANISTAN |
| ALBANIA | 259,875 (989) | 12,880 | 11,891 | | | 11,891 | 11,891 | ALBANIE |
| ALGERIA | | 295,740 | 295,740 | 295,740 | | | | ALGERIE |
| ANDORRA | | 16,740 | 16,740 | 8,505 | | 16,740 | 16,740 | ANDORRE |
| ANGOLA | (85) | 8,590 | 8,505 | | | | | ANGOLA |
| ANTIGUA AND BARBUDA | | 8,590 | 224,688 | | | 8,590 | 224,688 | ANTIGUA-ET-BARBUDA |
| ARGENTINA | 21,844,444 | 4,852,530 | 26,696,974 | | 8,422 | 8,590 | 26,696,974 | ARGENTINE |
| ARMENIA | 2,496,150 | 8,590 | 2,504,740 | | 8,422 | 8,590 | 2,496,150 | ARMENIE |
| AUSTRALIA | (605,946) | 6,871,660 | 6,265,714 | 58,590 | | | | AUSTRALIE |
| AUSTRIA | 2,046,439 | 3,999,640 | 6,046,079 | 4,046,231 | | | | AUTRICHE |
| AZERBAIDJAN * | | 16,740 | 16,740 | | | 16,740 | 16,740 | AZERBAIDJAN * |
| BAHAMAS | (5,893) | 50,650 | 44,757 | 44,757 | | | | BAHAMAS |
| BAHRAIN | | 75,980 | 75,980 | | | 75,980 | 75,980 | BAHREIN |
| BANGLADESH | (42,070) | 42,070 | | | | | | BANGLADESH |
| BARBADOS | | 38,200 | 38,200 | | | 38,200 | 38,200 | BARBADE |
| BELARUS * | 595,475 | 80,270 | 475,745 | 235,471 | | 80,002 | 248,274 | BELARUS * |
| BELGIUM | | 4,768,400 | 4,768,400 | 4,768,400 | | | | BELGIQUE |
| BELIZE | (382) | 4,290 | 3,908 | 3,908 | | | | BELIZE |
| BENIN | (1,471) | 8,590 | 7,119 | 4,290 | | 7,119 | 7,119 | BENIN |
| BHUTAN | | 4,290 | 4,290 | | | | | BHOUTAN |
| BOLIVIA | | 33,910 | 62,488 | | | 33,910 | 62,488 | BOLIVIE |
| BOSNIA AND HERZEGOVINA | 28,498 | 16,740 | 16,740 | | | 16,740 | 16,740 | BOSNIE-HERZEGOVINE |
| BOTSWANA | | 42,070 | 42,070 | | | 42,070 | 42,070 | BOTSHANA |
| BRAZIL | | 10,093,950 | 17,485,025 | 3,531,344 | | 7,764,220 | 13,953,681 | BRESIL |
| BRUNEI DARUSSALAM | 7,591,075 (99) | 139,401 | 139,401 | 139,401 | | | | BRUNEI DARUSSALAM |
| BULGARIA | (4,886) | 50,056 | 50,056 | 50,056 | | | | BULGARIE |
| BURKINA FASO | (1,733) | 8,590 | 6,857 | 6,857 | | | | BURKINA FASO |
| BURUNDI | 9,146 | 4,290 | 13,436 | 3,450 | | 4,210 | 9,986 | BURUNDI |
| CAMBODIA | (240) | 8,350 | 8,350 | | | | | CAMBODGE |
| CAMEROON | 10,048 | 38,200 | 48,248 | | | 10,048 | 48,248 | CAMEROUN |
| CANADA | (10,803,140) | 10,803,140 | | | | | | CANADA |
| CAPE VERDE | (47) | 4,290 | 4,290 | | | | | CAP-VERT |
| CENTRAL AFRICAN REPUBLIC | | 160,551 | 160,551 | | | 4,210 | 160,551 | REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE |
| CHAD * | 213,896 | 4,290 | 218,186 | | | 4,210 | 218,186 | TCHAD * |
| CHILE | | 895,390 | 952,299 | 209,686 | | 249,039 | 952,299 | CHILI |
| CHINA | (1,361,160) | 6,470,330 | 5,109,170 | 5,109,170 | | | | CHINE |
| COLOMBIA | 605,403 | 849,030 | 1,454,433 | 46,948 | | 476,366 | 1,407,485 | COLOMBIE |
| COMOROS | 445,462 | 4,290 | 449,752 | | | 4,210 | 449,752 | COMORES |
| CONGO | (4,055) | 4,290 | | | | | | CONGO |
| COOK ISLANDS | | 4,290 | | | | | | ILES COOK |
| COSTA RICA | 67,693 | 84,560 | 152,253 | 17 | | 67,676 | 152,253 | COSTA RICA |
| COTE D'IVOIRE | | 38,200 | 38,200 | | | | | COTE D'IVOIRE |
| CROATIA | (31) | 164,799 | 164,799 | 164,799 | | | | CROATIE |
| CUBA | (20,298) | 126,630 | 106,332 | 18,000 | | | | CUBA |
| CYPRUS | | 160,530 | 160,530 | 160,530 | | | | CYYPRE |
| CZECH REPUBLIC | | 857,190 | 572,779 | (121,945) | | | | REPUBLIQUE TCHÈQUE |
| DEMOCRATIC PEOPLE'S REP. OF KOREA | (284,411) | 38,200 | | | | | | REP. POPULAIRE DEM. DE COREE |
| DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO | (38,200) | 16,740 | 16,955 | | | 215 | 16,955 | REP. DEMOCRATIQUE DU CONGO |
| DEMOCRATIC REPUBLIC OF TIMOR-LESTE | 215 | 4,290 | 4,290 | | | | | REP. DEMOCRATIQUE DU TIMOR-LESTE |
| DENMARK | (279,873) | 3,163,480 | 2,883,607 | 2,883,607 | | | | DANEMARK |
| DJIBOUTI | 37,610 | 4,290 | 41,900 | | | 4,290 | 41,900 | DJIBOUTI |
| DOMINICA | 3,680 | 4,290 | 3,680 | | | 4,210 | 7,970 | DOMINIQUE |
| DOMINICAN REPUBLIC * | 134,741 | 97,010 | 231,751 | 19,580 | | 67,371 | 212,171 | REPUBLIQUE DOMINICAINE * |
| ECUADOR | | 105,590 | 105,590 | 35,763 | | | | EQUATEUR |
| EGYPT | | 342,100 | 342,100 | | | 342,100 | 342,100 | EGYPTE |
| EL SALVADOR | (4,017) | 75,980 | 71,963 | | | | | EL SALVADOR |
| EQUATORIAL GUINEA | (4,290) | 4,290 | | | | | | GUINEE EQUATORIALE |

(Credits) = Payments in advance. (Crédits) = Paiements anticipés.
* See also section 3

2. STATUS OF CONTRIBUTIONS IN RESPECT OF THE 2004 ASSESSMENTS, YEARS PRIOR TO 2004 (A), AND UNBUDGETED ASSESSMENTS (B) (EXCLUDING AMOUNTS DUE UNDER SPECIAL ARRANGEMENTS)

2. ETAT DU RECouvreMENT DES CONTRIBUTIONS POUR 2004, LES ANNEES PRECEDENTES (A) ET LES CONTRIBUTIONS NON PREVUES AU BUDGET (B) (A L'EXCEPTION DES SOMMES DUES AU TITRE DES ARRANGEMENTS SPECIAUX)

| Members and Associate Members | Credits/ Arriees/ (Credits) | 2004 assessment Contributions faites pour 2004 (US\$) | Total amount outstanding Montant restant dus 1.1.2004 (US\$) | Receipts and credits during 2004 Recettes et crdits en 2004 (US\$) | Balances due - Solde du 30.04.2004 (US\$) | | | Total (US\$) | Membres et Membres associes |
|--|-----------------------------|---|--|--|---|-------------|-------------|---------------------------------|-----------------------------|
| | | | | | 1987-2002 (US\$) | 2003 (US\$) | 2004 (US\$) | | |
| ERITREA | (158) | 4,290 | 3,932 | | | 3,932 | 3,932 | ERYTHREE | |
| ESTONIA | (42,070) | 42,070 | - | | | | | ESTONIE | |
| ETHIOPIA | (16,740) | 16,740 | - | | | | | ETHIOPIE | |
| FIJI | (1,368) | 16,740 | 15,372 | | | | | FIDJI | |
| FINLAND | (219,900) | 2,239,560 | 1,989,660 | 1,989,660 | | | | FINLANDE | |
| FRANCE | | 27,931,895 | 27,931,895 | 112,385 | 53,155 | 59,230 | 112,385 | FRANCE | |
| GABON | 53,155 | 59,230 | - | | | | | GABON | |
| GAMBIA | (4,290) | 4,290 | - | | | | | GAMBIE | |
| GERMANY | (2,953,886) | 41,235,310 | 38,305,107 | 38,305,107 | 21,053 | 21,053 | 4,449,716 | BEURGIE | |
| GHANA | (21,053) | 21,053 | - | | | | | ALLEMAGNE | |
| GREECE | (579,600) | 2,278,250 | 1,696,650 | | | 1,696,650 | 1,696,650 | GHANA | |
| GUATEMALA | | 114,180 | 114,180 | | | 4,290 | 4,290 | GRECE | |
| GUYANA | 25,264 | 12,880 | 38,144 | 114,029 | | | 151 | GUATEMALA | |
| HUNGARY | 214,010 | 4,290 | 218,300 | 12,632 | 12,632 | 12,632 | 38,144 | 151 | |
| INDIA | (625) | 4,290 | 218,300 | 209,800 | 4,210 | 4,210 | 218,300 | GUINEE | |
| INDONESIA | (8,590) | 4,290 | 3,665 | | | | 3,665 | GUINEE-BISSAU | |
| IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) | (45,917) | 21,030 | 20,353 | | | | | HAITI | |
| IRAQ | (11,353) | 504,930 | 481,013 | | | | | HONGRIE | |
| IRELAND | (198,921) | 1,440,090 | 1,241,169 | | | | | ISLANDE | |
| ISRAEL | (50,819) | 844,740 | 793,921 | | | | | INDE | |
| ITALY | (789,465) | 1,149,640 | 350,175 | | | | | INDONESIE | |
| JAMAICA | 5,735,801 | 574,320 | 6,330,121 | | | | | IRAN (REPUBLIQUE ISLAMIQUE D') | |
| JAPAN | (102,655) | 1,752,580 | 1,649,945 | | | | | IRAQ | |
| JORDAN | 437,379 | 21,390,620 | 21,827,999 | | | | | ISRAEL | |
| KAZAKHSTAN | (784,586) | 16,740 | 16,740 | | | | | ITALIE | |
| KENYA | (67) | 33,910 | 33,843 | | | | | JAMAIQUE | |
| KIRIBATI | (6,383) | 33,910 | 27,527 | | | | | JAPON | |
| KOMATI | 7,951 | 33,910 | 27,527 | | | | | JORDANIE | |
| KYRGYZSTAN | (48,238) | 4,290 | 4,290 | | | | | KAZAKHSTAN * | |
| LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC | 1,229,058 | 620,680 | 572,442 | | | | | KENYA | |
| LATVIA | (42,070) | 4,290 | 4,290 | | | | | KIRIBATI | |
| LEBANON | 2,166 | 42,070 | 7,440 | | | | | KOMEIT | |
| LESOTHO | (4,290) | 50,650 | 52,816 | | | | | KIRGHIZISTAN | |
| LIBERIA | 25,241 | 4,290 | 29,531 | | | | | REP. DEMOCRATIQUE POPULAIRE LAO | |
| LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA | 70,548 | 282,870 | 353,418 | | | | | LETTONIE * | |
| LITHUANIA | 138 | 71,680 | 71,680 | | | | | LIBAN | |
| LUXEMBOURG | (717) | 337,810 | 337,093 | | | | | LESOTHO | |
| MADAGASCAR | (2,654) | 12,880 | 138 | | | | | LIBERIA * | |
| MAHARI | (1,313) | 8,590 | 337,093 | | | | | LIBERIA * | |
| MALAYSIA | (992,400) | 992,400 | 4,290 | | | | | JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE | |
| MALDIVES | (4,290) | 4,290 | - | | | | | LITUANIE | |
| MALI | (8,590) | 8,590 | - | | | | | LUXEMBOURG | |
| MARSHALL ISLANDS | (5,814) | 63,530 | 57,716 | | | | | LUNEMBOURG | |
| MAURITANIA | (370) | 4,290 | 4,217 | | | | | MALAGASCAR | |
| MAURITIUS | (46,360) | 4,290 | 3,920 | | | | | MALAWI | |
| MEXICO | (251,409) | 46,360 | 4,334,991 | | | | | MALDIVES | |
| MICRONESIA (FEDERATED STATES OF) | (4,290) | 4,290 | 15,252 | | | | | MALI | |
| MONACO | (1,488) | 16,740 | 4,285 | | | | | MALTE | |
| MONGOLIA | (5) | 4,290 | 4,285 | | | | | ILES MARSHALL | |

(Credits) = Payments in advance. (Crédits) = Paiements anticipés. * See also Section 3

2. STATUS OF CONTRIBUTIONS IN RESPECT OF THE 2004 ASSESSMENTS, YEARS PRIOR TO 2004 (A), AND UNBUDGETED ASSESSMENTS (B) (EXCLUDING AMOUNTS DUE UNDER SPECIAL ARRANGEMENTS)

2. ETAT DU RECOUVREMENT DES CONTRIBUTIONS POUR 2004, LES ANNEES PRECEDENTES (A) ET LES CONTRIBUTIONS NON PREVUES AU BUDGET (B) (A L'EXCEPTION DES SOMMES DUES AU TITRE DES ARRANGEMENTS SPECIAUX)

| Members and Associate Members | Arrears/ (Credits) Arriérés/ (Credits) 31.12.2003 (US\$) | 2004 assessment Contributions fixes pour 2004 (US\$) | Total amount outstanding Montant dus 1.1.2004 (US\$) | Receipts and credits given during 2004 Recettes et crédits en 2004 (US\$) | Balances due - Solde du 30.06.2004 | | | | Membres et Membres associés |
|----------------------------------|--|--|--|---|------------------------------------|-------------|-------------|--------------|-----------------------------|
| | | | | | 1987-2002 (US\$) | 2003 (US\$) | 2004 (US\$) | Total (US\$) | |
| | | | | | | | | | |
| MOROCCO | | 185,860 | 185,860 | | | | | 185,860 | MAROC |
| MOZAMBIQUE | (4,290) | 4,290 | - | | | | | | MOZAMBIQUE |
| MYANMAR | (3,070) | 42,070 | 39,000 | 38,232 | | | | 768 | MYANMAR |
| NAMIBIA | (29,620) | 29,620 | - | | | | | | NAMIBIE |
| NAURU | 95,241 | 4,290 | 99,531 | | 4,210 | | | 4,290 | NAURU |
| NEPAL | | 16,740 | 16,740 | | | | | 16,740 | NEPAL |
| NETHERLANDS | (15,729) | 7,340,390 | 7,324,661 | 7,324,661 | | | | | PAYS-BAS |
| NEW ZEALAND | (83,915) | 1,017,720 | 933,805 | 933,805 | | | | | NOUVELLE-ZELANDE |
| NICARAGUA | (446) | 4,290 | 3,844 | 3,844 | | | | | NICARAGUA |
| NIGER | 224,030 | 4,290 | 228,320 | | 4,210 | | | 4,290 | NIGER |
| NIGERIA | 23,880 | 287,160 | 311,040 | 3,904 | 19,974 | | | 287,160 | NIGERIA |
| NIUUE | | 4,290 | 4,290 | 4,290 | | | | | NIUUE |
| NORWAY | (5,785) | 2,728,230 | 2,722,445 | 2,582,690 | | | | 139,755 | NORVEGE |
| OMAN | (18,830) | 257,540 | 238,710 | 238,710 | | | | | OMAN |
| PAKISTAN | 234,929 | 257,540 | 492,469 | 239,855 | | | | | PAKISTAN |
| PALAU | (344) | 4,290 | 3,946 | | 224 | | | 252,390 | PALAU |
| PANAMA | 48,166 | 75,980 | 124,146 | | | | | 3,946 | PANAMA |
| PAPUA NEW GUINEA | 22,169 | 25,330 | 47,499 | | 48,166 | | | 75,980 | PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINEE |
| PARAGUAY | 178,398 | 67,390 | 245,788 | | 22,169 | | | 25,330 | PARAGUAY |
| PERU | 1,191,955 | 498,340 | 1,690,295 | 200,000 | 59,892 | | | 245,788 | PEROU |
| PHILIPPINES | 192,945 | 422,370 | 615,315 | | 418,960 | | | 449,150 | PHILIPPINES |
| POLAND | 155,093 | 1,596,330 | 1,751,423 | 602,424 | 240,355 | | | 1,148,997 | POLIGNE |
| PORTUGAL | (78,810) | 1,951,310 | 1,872,500 | | | | | 1,872,500 | PORTUGAL |
| PUERTO RICO | 8,421 | 4,290 | 12,711 | | 4,210 | | | 12,711 | PORTO RICO |
| QATAR | | 143,370 | 143,370 | | | | | 143,370 | QATAR |
| REPUBLIC OF KOREA | | 7,817,700 | 7,817,700 | | | | | 7,817,700 | REPUBLIQUE DE COREE |
| REPUBLIC OF MOLDOVA | 2,961,433 | 8,590 | 2,950,011 | 244,845 | 8,422 | | | 2,950,023 | REPUBLIQUE DE MOLDOVA |
| ROMANIA | (245) | 245,090 | 244,845 | | | | | | ROUMANIE |
| RUSSIAN FEDERATION | (310,850) | 5,068,010 | 4,757,160 | 1,500,000 | | | | 3,257,160 | FEDERATION DE RUSSIE |
| RWANDA | | 4,290 | 4,290 | 4,290 | | | | | RWANDA |
| SAINT KITTS AND NEVIS | (5) | 4,290 | 4,290 | | | | | 4,290 | SAINT-KITTS-ET-NEVIS |
| SAINT LUCIA | 16,844 | 8,590 | 25,434 | | 4,682 | | | 8,590 | SAINTE-LUCIE |
| SAINT VINCENT AND THE GRENADINES | (4,290) | 4,290 | - | | | | | | SAINT-VINCENT-ET-GRENADINES |
| SAUDI ARABIA | (4,290) | 4,290 | - | | | | | | SAMOA |
| SAN MARINO | | 8,590 | 8,590 | | | | | 8,590 | SAINT-MARIN |
| SAO TOME AND PRINCIPE | (4,290) | 4,290 | - | | | | | | SAD TOME-ET-PRINCIPE |
| SENEGAL | (2,339,770) | 2,339,770 | - | | | | | | SENEGAL |
| SERBIA AND MONTENEGRO | 84,213 | 84,560 | 168,773 | | 84,213 | | | 84,560 | SERBIE ET MONTENEGRO |
| SEYCHELLES | (100) | 8,590 | 8,490 | | | | | 8,490 | SEYCHELLES |
| SIERRA LEONE | (3,420) | 4,290 | 870 | | | | | | SIERRA LEONE |
| SINGAPORE | (614,301) | 1,459,860 | 1,045,559 | 800 | | | | 1,045,559 | SINGAPOUR |
| SLOVAKIA | (13,241) | 181,570 | 168,329 | 168,329 | | | | | SLOVAQUIE |
| SLOVENIA | | 342,100 | 342,100 | 342,100 | | | | | SLOVENIE |
| SOLOMON ISLANDS | 11,571 | 4,290 | 15,861 | | 4,210 | | | 15,861 | ILES SALOMON |
| SOMALIA | 391,644 | 4,290 | 395,934 | | 4,210 | | | 395,934 | SOMALIE |
| SOUTH AFRICA | (1,734,268) | 1,734,260 | - | | | | | | AFRIQUE DU SUD |
| SPAIN | | 10,437,790 | 10,437,790 | 10,437,790 | | | | | ESPAGNE |
| SRI LANKA | (67,390) | 67,390 | - | | | | | | SRI LANKA |
| SUDAN | 23,730 | 25,330 | 49,060 | | 23,730 | | | 25,330 | SUDAN |
| SURINAME | 107,834 | 8,590 | 116,424 | | 8,422 | | | 8,590 | SURINAME |
| SWAZILAND | (2,577) | 8,590 | 6,013 | | | | | 6,013 | SWAZILAND |
| SWEDEN | (420,821) | 6,336,590 | 3,916,549 | 3,916,549 | | | | | SUEDE |
| SWITZERLAND | (13,808) | 5,380,490 | 5,366,682 | 5,366,682 | | | | | SUISSE |
| SYRIAN ARAB REPUBLIC | (4,381) | 337,810 | 333,429 | | 4,210 | | | 333,429 | REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE |
| TAJIKISTAN | 615,024 | 4,290 | 619,314 | 20,000 | 4,210 | | | 4,290 | TADJIKISTAN |
| THAILAND | (1,022,322) | 1,241,780 | 219,458 | | | | | 219,458 | THAILANDE |

(Credits) = Payments in advance. (Credits) = Paiements anticipés.
* See also Section 3 * Voir aussi Section 3

2. STATUS OF CONTRIBUTIONS IN RESPECT OF THE 2004 ASSESSMENTS, YEARS PRIOR TO 2004 (A), AND UNBUDGETED ASSESSMENTS (B) (EXCLUDING AMOUNTS DUE UNDER SPECIAL ARRANGEMENTS)

2. ETAT DU RECOUVREMENT DES CONTRIBUTIONS POUR 2004, LES ANNEES PRECEDENTES (A) ET LES CONTRIBUTIONS NON PREVUES AU BUDGET (B) (A L'EXCEPTION DES SOMMES DUES AU TITRE DES ARRANGEMENTS SPECIAUX)

| Members and Associate Members | Arrears/ (Credits) Arrières/ (Crédits) 31.12.2003 (US\$) | 2004 assessment Contributions fixées pour 2004 (US\$) | Total amount outstanding Montant restant dus 1.1.2004 (US\$) | Receipts and credits given during 2004 Recettes et crédits décaissés en 2004 (US\$) | Balances due - Solde du 30.04.2004 | | | | Membres et Membres associés |
|------------------------------------|--|---|--|---|--------------------------------------|--------------------|--------------------|----------------------------------|-----------------------------|
| | | | | | 1987-2002 (US\$) | 2003 (US\$) | 2004 (US\$) | Total (US\$) | |
| | | | | | THE FORMER YUGOSLAV REP OF MACEDONIA | 17,885 | 25,330 | 43,215 | |
| TONGA | 17,985 | 4,290 | 22,275 | 13,775 | 4,210 | 4,290 | 22,275 | TONGA | |
| TONGA | 16,180 | 4,590 | 20,770 | 100 | | 100 | 100 | TONGA | |
| TRINIDAD AND TOBAGO | (18,873) | 67,330 | 48,457 | 48,457 | | | | TRINITE-ET-TOBAGO | |
| TURKEY | (12,873) | 128,730 | 114,557 | 114,557 | | | | TURQUIE | |
| TURKMENISTAN | | 1,856,780 | 1,856,780 | 1,212,042 | 12,632 | 1,856,780 | 1,856,780 | TURKMENISTAN | |
| TUVALU | 1,226,674 | 12,860 | 1,237,554 | 12,860 | | | | TUVALU | |
| UGANDA | (1,520) | 4,290 | 2,770 | 19,069 | | | | UGANDA | |
| UKRAINE * | 32,309,436 | 29,785 | 19,069 | 19,069 | 218,954 | 223,630 | 32,533,068 | UKRAINE * | |
| UNITED ARAB EMIRATES | (425) | 223,630 | 32,533,068 | 32,533,068 | 852,475 | 852,475 | 852,475 | EMIRATS ARABES UNIS | |
| UNITED KINGDOM | (23,380,378) | 852,475 | 852,475 | | | | | ROYAUME-UNI | |
| UNITED REPUBLIC OF TANZANIA | (16,328) | 16,320 | 117,751,626 | | 21,641,286 | 96,110,340 | 117,751,626 | REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE | |
| UNITED STATES OF AMERICA | 21,641,286 | 96,110,340 | 117,751,626 | | 214,980 | 96,110,340 | 117,751,626 | ETATS-UNIS D'AMERIQUE | |
| URUGUAY | 592,890 | 337,810 | 930,700 | 377,930 | | | | URUGUAY | |
| UZBEKISTAN | 40,396 | 46,360 | 86,756 | 46,360 | | | | OUZBEKISTAN | |
| VANUATU | (390) | 4,290 | 3,900 | | | | | VANUATU | |
| VENEZUELA | 1,359,279 | 878,650 | 2,237,929 | 679,640 | 679,639 | 878,650 | 1,558,289 | VENEZUELA | |
| VIET NAM | (22,410) | 67,390 | 44,980 | | | | | VIET NAM | |
| YEMEN | (771) | 25,150 | 24,379 | 560 | | | | YEMEN | |
| ZAMBIA | (13) | 8,590 | 8,577 | | | | | ZAMBIE | |
| ZIMBABWE | (12,498) | 33,750 | 21,252 | | | | | ZIMBABWE | |
| Total A | 62,908,414 | 431,550,445 | 496,458,859 | 243,844,229 | 36,087,582 | 142,085,226 | 250,614,630 | Total A | |
| DEMOCRATIC REPUBLIC OF TIMOR-LESTE | 976 | | 976 | | 976 | | 976 | REP. DEMOCRATIQUE DU TIMOR-LESTE | |
| UKRAINE * | 1,454,165 | | 1,454,165 | | | | 1,454,165 | UKRAINE * | |
| Total B | 1,455,141 | | 1,455,141 | | 976 | | 1,455,141 | Total B | |
| Grand total | 64,363,555 | 431,550,445 | 495,914,000 | 243,844,229 | 36,088,558 | 142,085,226 | 252,069,771 | Total general | |

After the Federal Republic of Yugoslavia became a Member State of WHO 28 November 2000, the former Yugoslavia ceased to be a Member State the same date. At the time, unpaid assessments amounted to US\$ 5 532 592.

Après que la République fédérale de Yougoslavie est devenue un Etat Membre de l'OMS le 28 novembre 2000, l'ex-Yougoslavie a cessé d'être un Etat Membre. A cette date, le montant de ses contributions non réglées s'élevait à US\$ 5 532 592.

(Credits) = Payments in advance. (Crédits) = Paiements anticipés.
* See also Section 3 * Voir aussi Section 3

3. OUTSTANDING CONTRIBUTIONS RELATING TO THE REGULAR BUDGETS OF YEARS PRIOR TO 2004 FOR WHICH THE WORLD HEALTH ASSEMBLY AUTHORIZED SPECIAL ARRANGEMENTS

3. CONTRIBUTIONS DUES AU TITRE DU BUDGET REGULIER D'EXERCICES ANTERIEURS A 2004 POUR LESQUELLES L'ASSEMBLEE MONDIALE DE LA SANTE A AUTORISE DES ARRANGEMENTS SPECIAUX

| Members and Associate Members | Year in which instalments are payable Année au cours de laquelle les acomptes sont dus | Outstanding instalments payable in respect of consolidated arrears of contributions as of 1.1.2004 Acomptes restant à verser au titre des contributions arriérées consolidées au 1.1.2004 (US\$) | Payments received in 2004 Versements reçus en 2004 (US\$) | Balance of instalments payable Solde des acomptes à verser (US\$) | Membres et Membres associés |
|--|---|--|---|---|---|
| AZERBAIJAN arrangements in accordance with resolution WHA55.5 | 2003 2004 2005/2011 | 16,842 100,000 3,894,273 | - - - | 16,842 100,000 3,894,273 | AZERBAIDJAN arrangements conformément à la résolution WHA55.5 |
| Total | | 4,011,115 | - | 4,011,115 | Total |
| BELARUS arrangements in accordance with resolution WHA45.23 | 2000 2001 2002 2003 2004 2005/2006 | 61,523 90,836 90,836 90,836 90,836 181,672 | 61,523 90,836 - - - - | - - 90,836 90,836 90,836 181,672 | BELARUS arrangements conformément à la résolution WHA45.23 |
| Total | | 606,539 | 152,359 | 454,180 | Total |
| CHAD arrangements in accordance with resolution WHA37.6 | 1994 | 11,177 | - | 11,177 | TCHAD arrangements conformément à la résolution WHA37.6 |
| Total | | 11,177 | - | 11,177 | Total |
| DOMINICAN REPUBLIC arrangements in accordance with resolution WHA55.6 | 2002 2003 2004 2005/2011 | 95,788 95,800 95,800 670,600 | - - - - | 95,788 95,800 95,800 670,600 | REPUBLIQUE DOMINICAINE arrangements conformément à la résolution WHA55.6 |
| Total | | 957,988 | - | 957,988 | Total |
| KAZAKHSTAN arrangements in accordance with resolution WHA56.11 | 2003 2004 2005/2012 | 200,000 200,000 4,215,253 | 200,000 200,000 324,765 | - - 3,890,488 | KAZAKHSTAN arrangements conformément à la résolution WHA56.11 |
| Total | | 4,615,253 | 724,765 | 3,890,488 | Total |
| LATVIA arrangements in accordance with resolution WHA52.2 | 2004 | 346,600 | - | 346,600 | LETTONIE arrangements conformément à la résolution WHA52.2 |
| Total | | 346,600 | - | 346,600 | Total |
| LIBERIA arrangements in accordance with resolution WHA52.3 | 1999 2000 2001 2002 2003 | 29,516 71,336 71,336 71,336 71,338 | - - - - - | 29,516 71,336 71,336 71,336 71,338 | LIBERIA arrangements conformément à la résolution WHA52.3 |
| Total | | 314,862 | - | 314,862 | Total |
| UKRAINE arrangements in accordance with resolution WHA45.23 | 1997 1998 1999 2000 2001 2002 2003 2004 2005/2006 | 342,853 342,848 342,848 342,848 342,848 342,848 342,848 342,848 685,696 | - - - - - - - - - | 342,853 342,848 342,848 342,848 342,848 342,848 342,848 342,848 685,696 | UKRAINE arrangements conformément à la résolution WHA45.23 |
| Total | | 3,428,485 | - | 3,428,485 | Total |
| Grand total | | 14,292,019 | 877,124 | 13,414,895 | Total général |

4. CONTRIBUTIONS FOR YEAR 2005 RECEIVED IN ADVANCE

4. CONTRIBUTIONS POUR L'ANNEE 2005 RECUES EN AVANCE

| Members and Associate Members | Assessments Sommes fixées (US\$) | Cash receipts and credits given Encaissements et crédits bonifiés (US\$) | Balances due Sommes restant à payer (US\$) | Membres et Membres associés |
|--|--|--|--|---|
| BRUNEI DARUSSALAM | 139,500 | 79 | 139,421 | BRUNEI DARUSSALAM |
| BURKINA FASO | 8,590 | 8,590 | - | BURKINA FASO |
| CONGO | 4,055 | 4,055 | - | CONGO |
| EQUATORIAL GUINEA | 4,290 | 550 | 3,740 | GUINEE EQUATORIALE |
| GAMBIA | 4,290 | 534 | 3,756 | GAMBIE |
| GHANA | 21,030 | 21,030 | - | GHANA |
| HAITI | 8,590 | 8,590 | - | HAITI |
| KAZAKHSTAN | 118,040 | 118,040 | - | KAZAKHSTAN |
| LATVIA | 42,070 | 42,070 | - | LETTONIE |
| MALAYSIA | 992,400 | 61,983 | 930,417 | MALAISIE |
| MALDIVES | 4,290 | 4,290 | - | MALDIVES |
| MALI | 8,590 | 286 | 8,304 | MALI |
| MICRONESIA (FEDERATED STATES OF) | 4,290 | 4,290 | - | MICRONESIE (ETATS FEDERES DE) |
| MOZAMBIQUE | 4,290 | 4,290 | - | MOZAMBIQUE |
| NAMIBIA | 29,620 | 405 | 29,215 | NAMIBIE |
| SAINT VINCENT AND THE GRENADINES | 4,290 | 3,503 | 787 | SAINT-VINCENT-ET-GRENADINES |
| SAMOA | 4,290 | 4,290 | - | SAMOA |
| SAD TOME AND PRINCIPE | 4,290 | 4,290 | - | SAD TOME-ET-PRINCIPE |
| SENEGAL | 21,030 | 3,819 | 17,211 | SENEGAL |
| SOUTH AFRICA | 1,734,260 | 1,720,717 | 13,543 | AFRIQUE DU SUD |
| TONGA | 4,290 | 4,290 | - | TONGA |
| UGANDA | 20,785 | 1,716 | 19,069 | UGANDA |
| UNITED REPUBLIC OF TANZANIA . . . | 16,320 | 16,320 | - | REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE |
| Total in respect of above Members | - | 2,038,027 | - | Total concernant les Membres ci-dessus |

5. AMOUNTS OWED BY FORMER MEMBER STATES

5. MONTANTS DUS PAR D'ANCIENS ETATS MEMBRES

An amount of US\$ 5 532 592 is owed to WHO in respect of unpaid assessed contributions due by the former Yugoslavia.

Un montant de US\$ 5 532 592 est dû à l'OMS au titre des contributions non réglées de l'ex-Yougoslavie.

ANEXO 3

REPRESENTANTE PERMANENTE DE LA REPÚBLICA DE ARMENIA

312/169/04

Ginebra, 27 de febrero de 2004

Dr. Jong-wook LEE
Director General
Organización Mundial de la Salud
CH-1211, Ginebra 27
Suiza

Estimado señor Director General:

Le escribo para referirme a la presente situación de las contribuciones de Armenia al presupuesto de la OMS, así como al problema de los atrasos de contribuciones acumulados desde 1992.

Armenia está ciertamente muy dispuesta a seguir participando activamente y contribuyendo efectivamente a la labor de la Organización, así como a beneficiarse de las múltiples actividades y de la cooperación de la comunidad internacional en la esfera de la salud. Sin embargo, nuestro compromiso se limita ahora a un punto en el que necesitamos reflexionar sobre la cuestión de nuestro derecho de voto. Por consiguiente, deseo señalar a su atención nuestras consideraciones y propuestas para abordar el presente problema de los atrasos, abrigando la esperanza de que juntos podremos encontrar una forma realista y racional de resolverlo.

De conformidad con la reglamentación vigente de la Organización, se suspende el derecho de voto de los Estados Miembros que acumulan atrasos de contribuciones al presupuesto de la OMS. En la actualidad, los atrasos de Armenia ascienden a US\$ 2 496 150.

Al mismo tiempo, en la escala de contribuciones para los años 2004-2005, la contribución de Armenia al presupuesto de la Organización se ha fijado en 0,002% del presupuesto total, es decir US\$ 8590 por año, o US\$ 17 180 para el bienio. En 2002 y 2003 se aplicaba una escala de contribuciones semejante, como resultado de la cual se calculó que Armenia debía pagar US\$ 8422 cada uno de esos años.

Estas cifras son resultado de una estimación realista de la capacidad de Armenia para contribuir al presupuesto de la Organización, están sincronizadas cuidadosamente con la escala de cuotas de las Naciones Unidas y reflejan las obligaciones de Armenia para con otras organizaciones internacionales. Están en consonancia con el desempeño económico actual de Armenia y la capacidad de su presupuesto estatal.

Sin embargo, un examen atento de la historia y la estructura de los atrasos de contribución acumulados por Armenia en años anteriores muestra discrepancias considerables entre su capacidad actual para asumir sus obligaciones y la magnitud de las contribuciones atrasadas.

En particular, la contribución de Armenia para 1992 se había fijado en US\$ 186 440. Para los años 1993-1995 Armenia debía pagar US\$ 1 581 530, o sea más de US\$ 500 000 por año, mientras

que para los años 1996-1998 el monto se había fijado en US\$ 642 060, o sea US\$ 200 000 por año. El total de los atrasos acumulados en el periodo 1992-1998 asciende a US\$ 2 223 776,44, lo que arroja un promedio anual de US\$ 317 682 para un periodo de siete años. La contribución actual, fijada en US\$ 8590, representa sólo un 2,7% del promedio anual de las contribuciones señaladas para los años 1992-1998.

Del total de US\$ 2 496 150 de contribuciones adeudadas por Armenia, el 89% se acumuló en el periodo 1992-1998, cuando las contribuciones señaladas rebasaban con creces la capacidad de pago efectiva de Armenia. Un examen y análisis del desempeño económico de Armenia entre 1992 y 1998 y de las asignaciones del presupuesto estatal mostrarán que las expectativas referentes a las obligaciones de Armenia para con la OMS no son realistas. Como promedio, el presupuesto estatal de Armenia en esos años ascendía a US\$ 350 millones por año. En semejantes circunstancias, es evidente que el Gobierno no estaba en condiciones de asignar aproximadamente un 0,1% de sus gastos presupuestarios totales a pagar a una sola organización internacional, mientras que sus asignaciones al presupuesto del sector de la atención sanitaria en general ascendía como promedio a un 6,0% aproximadamente de sus gastos presupuestarios totales.

Señor Director General:

Armenia ha demostrado su firme voluntad de asumir sus obligaciones financieras para con la OMS porque ha pagado puntualmente US\$ 8422 en 2002 y 2003, respectivamente. Esos dos pagos se han aplicado a las contribuciones adeudadas por Armenia a la Organización.

Mientras que Armenia seguirá decidida a contribuir puntualmente al presupuesto de la Organización de conformidad con la presente escala de contribuciones, también desea invitar a la Organización a examinar atentamente el problema relacionado con los atrasos acumulados en años anteriores y restablecer las posibilidades de participación de Armenia en las actividades de la Organización, inclusive su derecho de voto. Teniendo esto presente y reconociendo los diversos aspectos de las limitaciones relacionadas con el problema de las contribuciones impagas a la Organización, el Gobierno de Armenia, tras haber evaluado atentamente su capacidad real, ha decidido que, a partir del año en curso, además de sus contribuciones señaladas al presupuesto de la Organización, contribuirá regularmente con US\$ 50 000 durante los tres años venideros. Esos arreglos podrán someterse a revisión al final del tercer año, momento en el cual se examinarán las capacidades presupuestarias reales de Armenia, así como las contribuciones pendientes, a fin de considerar la posibilidad de revisar nuevamente las contribuciones de Armenia adicionales a las determinadas por la escala de contribuciones. Me agradaría examinar más detenidamente con usted esos arreglos posibles. Dada la complejidad de la situación, también desearía examinar este asunto con los miembros del Comité de Administración, Presupuesto y Finanzas en su próxima reunión, si fuera apropiado.

Le doy las gracias por su interés en este asunto y le expreso mis deseos de cooperación y asistencia.

Atentamente,

Zohrab MNATSAKIANIAN

ANEXO 4

GABINETE DE MINISTROS DE UCRANIA

30 de marzo de 2004

Estimado señor Director General:

En nombre del Gobierno de Ucrania, quisiera referirme a la cuestión de las obligaciones financieras respecto del presupuesto de la Organización Mundial de la Salud (OMS), contraídas en virtud de la Constitución de la OMS.

Habida cuenta de las grandes restricciones presupuestarias, en los últimos años Ucrania no pudo cumplir con las contribuciones anuales al presupuesto de la OMS, lo que se tradujo en atrasos importantes, en virtud del Artículo 7 de la Constitución de la OMS. El Gobierno de Ucrania hace todo lo posible por liquidar los atrasos acumulados del país en vista de la enorme importancia que concede a la cooperación entre éste y la OMS.

A ese respecto deseo informarle de que después de haber pagado US\$ 3 900 000 en diciembre de 2003, la deuda del Gobierno de Ucrania con la OMS se redujo a US\$ 36 163 544. Esperamos que el Comité de Administración, Presupuesto y Finanzas del Consejo Ejecutivo tenga debidamente en cuenta ese dato.

En cuanto a las disposiciones de la resolución WHA54.6 de la Asamblea, el Gobierno de Ucrania tiene el honor de solicitar al Director General de la OMS que examine la siguiente propuesta de reprogramación de las liquidaciones de atrasos de Ucrania:

1. La cantidad total adeudada de Ucrania al presupuesto de la OMS en enero de 2004 asciende a US\$ 36 163 544;
2. Ucrania efectuará el pago para liquidar sus atrasos durante un periodo de 15 años;
3. El monto mínimo del pago que Ucrania pretende hacer cada año para liquidar sus atrasos puede fijarse en US\$ 1 500 000 (dicha cantidad incluye los atrasos no liquidados en virtud de la resolución WHA45.23 (US\$ 342 848), la contribución anual de Ucrania (US\$ 218 954), y la cantidad propuesta para liquidar la parte más importante de los atrasos (US\$ 1 000 000)).

A ese respecto, si la propuesta de reprogramación de las liquidaciones de atrasos le parece aceptable, le agradecería que la presentara a la Asamblea para que se restablezca el derecho de voto de Ucrania a partir de la inauguración de la próxima Asamblea de la OMS.

Aprovecho la ocasión para agradecerle en nombre de Ucrania el interés que la OMS manifiesta por esta cuestión.

Atentamente,

Dmytro Tabachnyk
Viceprimer Ministro de Ucrania

Dr. LEE Jong-wook
Director General
Organización Mundial de la Salud, Ginebra